

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebote Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Hochschule Anhalt (FH), Fachbereich Informatik, www.hs-anhalt.de	(BSc Softwarelokalisierung) MSc in Softwarelokalisierung	3 Jahre BSc <u>2 Jahre MSc</u>	Deutsch Englisch Französisch Russisch

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebote Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Humboldt-Universität zu Berlin, Philosophische Fakultät II, www2.hu-berlin.de/uebers	Diplom-Übersetzer(in) Diplom Interkulturelle Fachkommunikation (Übersetzen/Dolmetschen) Auslaufend, kein BA/MA	4,5 Jahre 4,5 Jahre	Englisch, Französisch, Spanisch, Russisch, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch, Tschechisch, Ungarisch
Institut für Rehabilitationswissenschaften der Humboldt-Universität zu Berlin Bewerbungen über http://studium.hu-berlin.de/	(Deaf Studies - Sprache und Kultur der Gehörlosengemeinschaft) ab WS 10/11 MA Gebärdensprachdolmetschen	(3 Jahre BA) 2 Jahre MA	

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Institut für Orient- und Asienwissenschaften, http://www.ioa.uni-bonn.de/abteilungen/orientalische-und-asiatische-sprachen	(BA Asienwissenschaften) MA Orientalische und asiatische Sprachen (Übersetzen) Kein eigentliches Sachfach, aber Texte aus den Bereichen Politik, Wirtschaft, Recht, Medizin, Technik sowie Kultur und Religion (MA „Japan“, MA „Südostasien“, MA „Religionen und Kunst“, MA „China, Mongolei, Tibet“, MA „West- und Südasien“)	(3 Jahre BA) 2 Jahre MA	Arabisch, Chinesisch, Hindi, Indonesisch, Japanisch, Kurdisch, Koreanisch, Mongolisch, Persisch, Sanskrit, Tibetisch, Türkisch Urdu, Vietnamesisch

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Universität Düsseldorf, Philosophische Fakultät, Studiengang Literaturübersetzen, www.phil-fak.uni-duesseldorf.de/lue	Diplom-Literaturübersetzer(in) (07/08 letzte Immatrikulation) Master Literaturübersetzen ab 08/09 (Vorr.: einschlägiger BA)	4,5 Jahre 2 Jahre MA	Englisch Französisch Italienisch Spanisch

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde (IFA) bei der Universität Erlangen-Nürnberg, Fachakademie für Fremdsprachenberufe www.ifa.uni-erlangen.de	<p>Staatlich geprüfter Übersetzer</p> <p>Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher</p> <p>Jeweils Fachgebiete: Geisteswissenschaften, Recht, Technik oder Wirtschaft</p>	<p>3 Jahre</p> <p>3 Jahre</p>	<p>Englisch</p> <p>Französisch</p> <p>Italienisch (nur als 2. Fremdsprache)</p> <p>Russisch</p> <p>Spanisch</p>

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
FH Flensburg, Fachbereich Wirtschaft, Studiengang Internationale Fachkommunikation, http://www.wi.fh-flensburg.de/ifk.html	BA Internationale Fachkommunikation Technikübersetzen, technische Redaktion MA Internationale Fachkommunikation	3 Jahre BA 2 Jahre MA	Englisch (mit Deutsch) Englisch (mit Deutsch)

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Universität Hamburg, Institut für deutsche Gebärdensprache und Kommunikation Gehörloser, www.sign-lang.uni-hamburg.de	Diplom-Gebärdensprach-dolmetscher(in) <u>Letzte Immatrikulation WS 07/08</u> BA Gebärdensprach-dolmetschen	4,5 Jahre 3,5 Jahre BA	

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (siehe Prüfungsordnung)
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg (CIUTI-Mitglied), Seminar für Übersetzen und Dolmetschen, http://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neu-phil/iask/sued/index.html	BA Translation Studies (in Kooperation mit FH Mannheim)	3 Jahre	A-Sprache: Deutsch B-Sprache: Englisch
	BA Übersetzungswissenschaft Wahlpflichtmodul: Jura, Medizin, Wirtschaft	3 Jahre	A-Sprache: Deutsch B- und C-Sprache: Englisch Französisch Italienisch Portugiesisch Russisch Spanisch
	MA Übersetzungswissenschaft Fakultative Ergänzungsfächer: Natur-, Rechts-, Wirtschaftswissenschaften, Politologie	2 Jahre	A- od. B-Sprache: Deutsch A, B- u. C-Sprache: Englisch Französisch Italienisch Portugiesisch Russisch Spanisch
	MA Konferenzdolmetschen Fakultative Ergänzungsfächer: Natur-, Rechts-, Wirtschaftswissenschaften, Politologie	2 Jahre	A- od. B-Sprache: Deutsch A, B- u. C-Sprache: Englisch Französisch Italienisch Japanisch Portugiesisch Russisch Spanisch

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Universität Hildesheim, Institut für Angewandte Sprachwissenschaft, www.uni-hildesheim.de/de/ifas.htm	<p>BA internationale Kommunikation und Übersetzen Optionales Professionalisierungsfach: Grundlagen der Technik; Wahlpflichtbereich mit 11 Nebenfächern</p> <p>Konsekutiver MA: Internationale Fachkommunikation - Sprachen und Technik Sachfächer: Elektrotechnik, Maschinenbau, Verfahrenstechnik, EDV; Modul Technische Redaktion; Fach- und Verhandlungsdolmetschen</p>	<p>3 Jahre BA</p> <p>2 Jahre MA</p>	<p>Englisch, Französisch, Spanisch</p>

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Institut für Fremdsprachenberufe Kempten, www.ifb-kempten.de	Staatlich geprüfter Übersetzer Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher Fachgebiet: Wirtschaft	3 Jahre	Englisch, Französisch, Spanisch

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Fachhochschule Köln (CIUTI-Mitglied), Institut für Translation und mehrsprachige Kommunikation, www.fh-koeln.de/itm	BA Mehrsprachige Kommunikation Fachgebiete: Recht, Technik, Wirtschaft. Schwerpunkte: Medien+Kultur, Wirtschaft, Translation	3 Jahre BA	Englisch, Französisch, Spanisch
	BA Sprachen und Wirtschaft (Internat. Studiengang)	4 Jahre BA	Englisch + Französisch oder Spanisch + Französisch +zus. Englisch
	MA Fachübersetzen Fachgebiete: Recht, Technik, Wirtschaft, weitere	2 Jahre MA	Englisch, Französisch, Spanisch
	MA Konferenzdolmetschen	2 Jahre MA	Englisch Französisch, Spanisch
	MA Terminologie und Sprachtechnologie – Fachgebiet IT	2 Jahre MA	Englisch
	MA Internationales Management und interkulturelle Kommunikation – (Internationaler Studiengang)	4 Trimester MA + MBA	Englisch

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Universität Leipzig (CIUTI-Mitglied), Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie, http://www.uni-leipzig.de/~ialt/JOOMLA/	Diplom-Übersetzer/Diplom-Dolmetscher auslaufend	4 – 4,5 Jahre	Englisch Französisch Russisch Spanisch
	BA Translation Fachbereiche: Auswahl aus allen Fakultäten der Universität	3 Jahre BA	Englisch Französisch Russisch Spanisch
	MA Konferenzdolmetschen	2 Jahre MA	Wie oben, plus: Arabisch
	MA Translatologie (Schwerpunkt Angewandte Linguistik oder Fachübersetzen)	2 Jahre MA	Englisch Französisch Russisch Spanisch
	mögliche Zusatzqualifikation für Studierende der Übersetzungsstudiengänge: Master Européen en Traduction Spécialisée (METS) - Europäischer Master im Fachübersetzen Doppel-Masterstudiengang Universitäten Leipzig und Strasbourg	2 Semester (je 1 an einer der Partneruniversitäten)	

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
<p>Hochschule Magdeburg Stendal (FH), Fachbereich Kommunikation und Medien, www.fachkommunikation.hs-magdeburg.de</p>	<p>BA Fachkommunikation (Fachübersetzen) Sachfächer: Technik-/Naturwissenschaften und Wirtschaftswissenschaften</p> <p>BA Fachdolmetschen (für Wirtschaft, Behörden und Gerichte) Sachfach: Recht + Wirtschaft</p>	<p>3,5 Jahre</p> <p>3,5 Jahre</p>	<p>Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch</p> <p>Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch (weitere Sprachen auf Antrag möglich)</p>
<p>Binationaler Master in Kooperation mit der Université de Bretagne-Sud</p>	<p>MA „Juristisches Übersetzen und Dolmetschen“ ab WS 2010/11</p>	<p>4 Semester</p>	<p>Deutsch, Englisch, Französisch</p>
<p>Hochschule Magdeburg-Stendal (FH), Fachbereich Sozial- und Gesundheitswesen, www.hs-magdeburg.de/fachbereiche/fsgw/</p>	<p>BA Gebärdensprachdolmetschen</p> <p>Europäischer Master in Gebärdensprachdolmetschen</p>	<p>3,5 Jahre</p> <p>2,5 Jahre MA</p>	

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
<p>Johannes Gutenberg-Universität Mainz (CIUTI-Mitglied), Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft in Germersheim, www.fb06.uni-mainz.de</p>	<p>Diplom-Übersetzer(in) Diplom-Dolmetscher(in) Akademisch geprüfter Übersetzer (alle auslaufend)</p>	<p>4,5 Jahre Diplom</p>	<p>Arabisch (nicht BA) Chinesisch Deutsch Englisch Französisch Italienisch Neugriechisch Niederländisch Polnisch Portugiesisch Russisch Spanisch</p>
	<p>BA Sprache, Kultur, Translation 1-3 Fremdsprachen, Sachfach: Medizin, Technik, Recht, Wirtschaft oder Informatik</p>	<p>3 Jahre BA</p>	<p>MA Sprache, Kultur, Translation auch für Muttersprache Türkisch</p>
	<p>MA Sprache, Kultur, Translation Fachkommunikation, Kulturraumstudien, Translationswissenschaft/Inter- kulturelle Kommunikation oder Interkulturelle Germanistik</p>	<p>2 Jahre MA</p>	<p>wechselndes Sprachangebot aus: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Polnisch Russisch Spanisch</p>
	<p>MA Konferenzdolmetschen</p>	<p>2 Jahre MA</p>	<p>Wechselndes Sprachangebot Kein Kurs 2010</p>
<p>European Master in Conference Interpreting</p>	<p>9 Monate (<u>universitäre</u> <u>Weiterbildung</u>)</p>		

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Fremdspracheninstitut der Landeshauptstadt München, Berufsfachschule und Fachakademie, www.fim.musin.de	Staatlich geprüfter Übersetzer Fachgebiete: Wirtschaft oder Technik	3 Jahre	Englisch Französisch Spanisch
	Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher Fachgebiete: Wirtschaft oder Technik	3-4 Jahre	
	Aufbaustudium Zusätzl. Sprache oder Fachgebiet	1 Jahr	

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Sprachen (Deutsch nur, wenn erste Fremdsprache)
Sprachen & Dolmetscher Institut München, mit der Hochschule für Angewandte Sprachen - Fachhochschule des SDI - und der Fachakademie für Übersetzen, www.sdi- muenchen.de	<u>Fachakademie für Übersetzen:</u> Staatlich geprüfter Übersetzer Technik, Wirtschaft, Recht, Naturwissenschaften, Geisteswissenschaften	3 Jahre	Deutsch Englisch Französisch Italienisch
	Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher	3-4 Jahre	Russisch Spanisch
	<u>An der Hochschule:</u> BA Internationale Wirtschaftskommunikation	3,5 Jahre BA	Englisch Französisch Italienisch Russisch Spanisch
	BA Wirtschafts- kommunikation Chinesisch	3,5 Jahre BA	Chinesisch Deutsch Englisch
	BA Mehrsprachige Technische Redaktion	3,5 Jahre BA	Deutsch/ Englisch
	BA Übersetzen Chinesisch	3,5 Jahre BA	Chinesisch/ Deutsch
	MA Interkulturelle Moderation und Mehrsprachige Kommunikation	1,5 Jahre MA	Deutsch Englisch Russisch Spanisch
	MA Mehrsprachige Technische Kommunikation (berufsbegleitend)	1,5 Jahre MA	Deutsch Englisch Spanisch
MA Konferenzdolmetschen	2 Jahre MA	Chinesisch Deutsch Englisch Französisch Italienisch Russisch Spanisch	

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Universität des Saarlandes (CIUTI-Mitglied) Fachrichtung 4.6 (Angewandte Sprachwissenschaft sowie Übersetzen und Dolmetschen), www.uni-saarland.de/de/fakultaeten/fak4/f4r46	Diplom-Übersetzer(in), Diplom-Dolmetscher(in) Sachfach: Recht, Wirtschaft, Technik (auslaufend, letzte Immatrikulation SS 2007)	4-5 Jahre	Deutsch Englisch Französisch Spanisch Italienisch
	BA Vergleichende Sprach- und Literaturwissenschaft sowie Translation (2-Fächer-Bachelor mit Schwerpunktbildung) Nicht für Deutsch als Fremdsprache!	3 Jahre	Englisch Französisch Spanisch Italienisch
	Ab WS 2010/2011: Master of Arts Translationswissenschaft (Übersetzen und Dolmetschen) Fachbereich Informationstechnologie und Ingenieurwissenschaften, Wirtschaftswissenschaften oder Konferenzdolmetschen	2 Jahre MA	Für Deutsch und Französisch als Muttersprache (Grundsprache) vorgesehen Deutsch Englisch Französisch Spanisch Italienisch (Italienisch nicht im Dolmetschen)

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Würzburger Dolmeterschule, Fachakademie für Fremdsprachenberufe, www.dolmetscher-schule.de	Staatlich geprüfter Übersetzer Staatlich geprüfter Übersetzer u. Dolmetscher Wirtschaft / Naturwissenschaften	3 Jahre 3 Jahre	Jeweils: 1. Fremdspr.: Englisch oder Französisch 2. Fremdspr.: Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Hochschule für angewandte Wissenschaften Fachhochschule Würzburg-Schweinfurt, www.fh-wuerzburg.de	<p>BA Fachübersetzen (Wirtschaft)</p> <p>BA Fachübersetzen (Technik)</p> <p><u>jeweils parallel und ergänzend zu der Ausbildung zum staatlich geprüften Übersetzer an der Fachakademie für Fremdsprachenberufe - oder für Quereinsteiger</u></p>	3 Semester FH, wobei sich das 1. Sem. über 2,5 Jahre erstreckt; 3 Semester Fachakademie werden anerkannt	<p>Englisch, Französisch, Spanisch (nur als 2. Fremdspr.)</p>

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
<p>HS Zittau/Görlitz (FH), http://www.hs-zigr.de/sprachen/fba_neu/ http://www.hs-zigr.de/Modulkatalog/</p> <p>Die Übersetzerstudiengänge werden am Standort Zittau angeboten und sind der Fakultät Wirtschafts- und Sprachwissenschaften zugeordnet</p>	<p>Diplom-Übersetzer/in (FH) <i>(letzte Immatrikulation 2007)</i> Wirtschaft, Technik, Informatik, Recht</p>	<p>4 Jahre</p>	<p>Englisch/ Tschechisch</p>
	<p>Diplom-Übersetzer/in (FH) <i>(letzte Immatrikulation 2007)</i> Wirtschaft, Technik, Informatik, Recht</p>	<p>4 Jahre</p>	<p>Englisch/ Polnisch</p>
	<p>BA (8 Semester) Wirtschaft + Technik + Informatik + Recht</p>	<p>4 Jahre</p>	<p>Englisch/ Tschechisch</p>
	<p>BA (8 Semester) Wirtschaft + Technik + Informatik + Recht</p>	<p>4 Jahre</p>	<p>Englisch/ Polnisch</p>
	<p>MA Fachübersetzen Wirtschaft (postgradualer berufsbegleitender Studiengang)</p>	<p>4 Semester</p>	<p>Deutsch/ Polnisch</p>

ATICOM Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
FH Zwickau (Gebärdensprachdolmetscher), www.fh-zwickau.de	Diplom-Gebärdensprach- dolmetscher(in) (FH) Sachfächer: Gesundheitswesen, Wirtschaft, Recht	4 Jahre	Deutsch und Englisch